اتفاق للتبادل التجارى بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة دولة البحرين

أن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة دولة البحرين رغبة منهما فى توطيد أواصر الصداقة بينهما وتعزيز وتطوير التبادل التجارى بين بلديهما الشقيقين على أساس من المصالح المشتركة والمنافع المتبادلة ، فقد اتفقتا على مايلى :

المادة الأولـــــى

يشجع الطرفان المتعاقدان حرية تصدير واستيراد المنتجات الزراعية والصناعية ومنتجات الثروات الحيوانية والطبيعية - وغير ذلك من أنواع المنتجات ذات المنشأ المحلى من والى الطرف الآخر على ألا تكون من المنتجات التى تقضى القوانين والأنظمة المحلية بالبلدين بحظر استيرادها أو تصديرها ، كما يسعى الطرفان الى تقديم كافة التسهيلات الممكنة والكفيلة بدعم حركة التجارة الخارجية بينهما وفقا لما تقضى به التشريعات والنظم المعمول بها فى كل من البلدين ٠

المادة الثانيـــــة

يعمل الطرفان المتعاقدان على تشجيع نقل البضائع المتداولة بينهما بوسائل النقل الوطنية التابعة لكليهما كلما أمكن ذلك ٠

المادة الثالثـــــة

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على الاشتراك فى المعارض والأسواق الدولية التى تقام فى بلد الطرف الآخر ، كما يسمح كل منهما للطرف الآخر بأقامة المعارض والمراكز التجارية على أراضيه على أن يقدم له كافة التسهيلات اللازمة لتحقيق ذلك فى حدود القوانين والأنظمة المعمول بها فى كل من البلدين ٠

المادة الرابعـــــة

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على تشجيع التعاون وتبادل الزيارات بين ممثلى الغرف التجارية والصناعية وجمعيات رجال الأعمال والمال وغيرها من المؤسسات ٠

المادة الخامســـــة

لاغراض هذا الاتفاق تتم المعاملات بين الطرفين بأى عملة حرة قابلة للتحويل ٠٠

المادة السادســـة

يقبل الطرفان مبدأ منح بعض التفضيلات والمزايا الجمركية على بعض السلع المتبادلة بينهما والتى يتفق البلدان على تجديدها فى بروتوكولات لاحقة لهذا الأتفاق ٠

المادة السابعـــــة

يصبح هذا الاتفاق سارى المفعول اعتبارا من تاريخ تبادل وثائق التصديق عليه بين البلدين لمدة ثلاث سنوات على أن يجدد تلقائيا مالم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته فى انهاء العمل به بموجب اخطار كتابى قبل نهاية سريان الاتفاق بستة أشهر على الأقل ٠٠٠ ويستمر تطبيق أحكام هذا الاتفاق على المعاملات التى نشأت

خلال فترة سريان الاتفاق ، على أن تتم تصفية الحقوق المتعلقة بها خلال مدة زمنية يتفق عليها الطرفان المعنيان ٠

وقع هذا الاتفاق فى مدينة المنامة يوم الأحد الموافق ١٩٩٣/١١/٢١ من نسختين أصليتين باللغة العربية لهما نفس الحجية ويحتفظ كل طرف باحداها ٠

عن حكومة دولة البحرين
حبيب أحمد قاسم
وزير التجارة والزراعة

عن حكومة جمهورية مصر العربية
محمود محمد محمود بيومى
وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية